

中國民間文學理論叢書 ③

中國民間童話研究

譚達先 著・臺灣商務印書館發行



中國民間文學理論叢書 ③

中國民間童話研究

譚達先著・臺灣商務印書館發行

中華民國七十年八月香港 第一版
中華民國七十四年八月香港 第一版第二次印刷
中華民國七十七年八月臺灣 初版

中國民間文學理論叢書③

中國民間童話研究 一冊

基本定價一元六角正

著者 譚 達 先

發行人 朱 建 民

印刷及發行所 臺灣商務印書館股份有限公司

登記證：局版臺業字第〇八三六號
臺北市1036重慶南路一段三十七號
郵政劃撥：〇〇〇〇一六五一號
電話：(〇二)三一六一一八
傳真：(〇二)三七一〇二七四

版權所
翻印必究

序

自一九五三年起，我便着手研究中國民間文學，具體的研究對象是在中國民間流傳的由民間藝人所創作、傳播的民間口頭文學。光陰荏苒，於今寒暑已二十五易矣。歲月既久，愛之彌深，嗜之彌篤，我從這種民間文學中得到了思想上和藝術上的深刻教育。

具有四千多年光榮歷史的中國人民所創作的多民族的民間文學作品，是無比豐富的。這是中國人民大眾的文學創作的一部分（人們自從掌握了文字工具之後，也創作了不少優秀的書面文學作品，這類作品，不屬於民間文學範圍，不是我所研究的對象）。就總的方面來說，在中國文學史上，過去優秀的民間文學作品，與優秀的作家書面文學作品一樣，都應當佔有同等重要的位置。自然，過去民間文學中也存在過有缺點的作品，但決不能因此而貶低那些優秀的作品。對於具體作品，必須進行具體分析，給予恰如其份的評價。過去的優秀的傳統民間文學作品，也應列為中國古代文學的寶貴遺產的一部分，給予保存下來。

過去中國人民所長期創作與流傳下來的優秀的民間文學，其意義與價值是怎樣的呢？只要我們平心靜氣地認真研究一下，就可以得出這麼一個總的結論：它直接而真實地反映了過去中國人

民大眾的生活、思想、奮鬥、願望和幻想，充滿着民間的高度的智慧和藝術才華，洋溢着鮮明的民間生活氣息和民族風格的特徵。同時，它也直接而真實地表現了由五十五個民族所組成的中華民族，在世界上是一個偉大的民族，表現了中國廣大人民是偉大的人民，也是最善於創作民間文學的作家、詩人。過去，他們所創作的這種優秀的民間文學作品，正是中國人民廣闊的文藝海洋中最可貴的藝術珍寶的一部分，完全可以進入世界進步文學的寶庫，作為世界進步文化的有機組成部分之一，值得人們的重視與學習。

今天，還少有用新的觀點來比較全面而系統地介紹與研究近代以前的中國民間文學的理論專著問世，對於愛好中國民間文學的青年們來說，在學習上是感到不大方便的。我作了較長時間的摸索，積累了相當的資料，也得到了一定的體會，於最近試寫成這部中國民間文學理論叢書，原定共分若干本，希望陸續問世。此書是這部叢書中的一本。讀者可以把這些書合成一部大書來讀，也可以分開來逐本地讀，因為彼此有一定的聯繫，而又是各不相同的。由於我學識見聞少，調查研究少，和同道朋友商量少，因此書中可能出現不少的錯誤與缺點。在下筆時，我總想盡可能多引用一些重要的作品或資料，來說明問題，目的不外在乎方便讀者的參考，免去查閱之勞，並非故意賣弄知識也。

我僅以這部叢書奉獻於有心研究中國民間文學的青年們之前，以期引起更多的讀者和朋友，一道關心中國民間文學事業的繁榮與發展。某也不敏，學殖荒疏，如由於書中出現錯誤、缺點，

而受到批評，也是甘心情願的。

讀者們專家們，如有賜教，我表示十二萬分的歡迎，是爲序。

作者 一九七八年七月

中國民間童話研究 目錄

一、民間童話的特徵·····	一
二、民間童話的幻想分類和作品的社會來源·····	五
一、民間童話的幻想分類·····	五
二、作品的社會來源·····	一二
三、民間童話的重大主題、思想內容·····	二五
(附)優秀作品十六篇：《石榴》(二五) 《百鳥床》(三〇)	
《找相好》(三九) 《三根金頭髮》(四四) 《春旺和	
九仙姑》(五七) 《老虎外婆》(六九) 《熊家婆》(七三)	
《熬海錢》(七八) 《畫上的媳婦》(八三) 《田螺娘》	
(八九) 《棗核》(九一) 《羽毛衣》(漢族)(九四)	
《羽毛衣》(壯族)(九六) 《蛇郎》(一〇一) 《不見	
黃娥心不死》(一一〇) 《大毛竹》(一二二)	

四、民間童話的古老觀念、古老風俗與藝術形象、情節·····	一一六
一、古老觀念·····	一一七
(一) 萬物有靈論(一一七)	(二) 變形觀念(一一八)
(三) 魔術和禁忌思想(一一九)	
二、古老風俗·····	一二一
(一) 平等風俗(一二一)	(二) 婚姻風俗(一二五)
(三) 祭神禮俗(一二七)	(四) 吃人事件(一三〇)
三、藝術形象、情節·····	一三一
五、民間童話中原始思想因素的演變·····	一三四
六、民間童話的藝術特點和傳統形象·····	一三七
一、民間童話的藝術特點·····	一三七
二、民間童話的傳統形象·····	一五八
七、民間童話兼具兒童文學的性質和作用·····	一六二

一、民間童話的特徵

作為民間文學藝術形式之一的民間童話，有什麼特徵？在進行研究它的種種問題之前，應該大體弄清楚。

近人趙景深在《童話概要》一書（一九二七年北新書局出版）中說：「童話是從神話、傳說轉變下來的；換一句話說，神話（Myth）、傳說（Sagas）發生較早，童話發達較遲。神話和傳說都是民族文學，由民族全體創造出來的，不是一個人創造出來的；並且是口述的，不是筆書的。」又說：「神話傳說，原始人類都極信仰。他們把神話和傳說看作嚴肅的故事（Serious Story）。……童話在英文名Nursery Tales，不過是保姆講來哄小孩的」，是「遊戲的故事」（Play Story）。又說：「神話、傳說、童話三者雖各不同，却又時常相混，其實他們是一個東西。有時一篇故事，可以當作神話，又可以當作傳說，又可以當作童話。」「童話是「從原始信仰的神話轉變下來的遊戲故事」。」又說：「童話意即原始社會的故事。……兒童就是原（始）人的縮影，當然童話也就可以算作原始社會的故事了。」

這就是說，趙景深認為：民間童話的產生，比神話、傳說晚出，但也同樣是在原始社會中產

生、在兒童中流傳的原始社會的具有遊戲性的口頭故事。這是本世紀二十年代由西方輸進來的一種有代表性的說法，其錯誤與缺點，這裏且不必去全面分析。因為有不少民間童話是原始社會以後的歷史時期的產物，即此一端，已可看出趙說有其牽強、不全面之處了。

在本世紀五十年代，另一個民間文學研究家鍾敬文，在《略談民間故事》一文（一九五五年十期《民間文學》頁4—5）裏，則把民間散文體故事裏「幻想佔着絕對優勢的」魔術故事，當作「童話——狹義的童話。」這個對民間童話的含義的解釋，還嫌過於含混。

在六十年代，年輕的民間文學研究者張紫晨在《民間文學知識講話》一書（一九六三年吉林人民出版社）裏，則把「民間故事中幻想成分最濃的一種，兒童們最喜歡」的，當作民間童話，也稱做魔法故事或魔術故事。

我認為，如果要說的確切點，扼要點，可以這麼說：具有幻想、怪異、虛構佔優勢的民間故事，才可以稱為「民間童話」。這是一種為民間所創作、流傳的口傳的童話，從近代以來就被人們所注意，和一切由書面作家所創作的「文學童話」（它有時也被人們含糊地稱為「童話」）所指的並不是同一的作品。

在繁多的民間故事中，使民間童話區別於別的散文體故事的最有標誌性的特徵，就是它講到的人物、寶物、情節等，往往具有一種超自然的性質，即非現實世界所存在，是在現實社會裏不是常理可以推測到的成分或因素。這種成分或因素，來自民間無名氏作者虛構的積極的想像。

更具體地說，民間童話中超自然性質的人物，是多種多樣的。正面人物，如：具有非凡的智慧或才能，乃至奇特的狀貌和神力，能為國為民建功立業的主人公；每當主人公遇到特別的困難或意外的災禍時，就出來幫助解決困難或消除災禍的法力非凡的白髮蒼蒼的老人或動物；能繼承父母職業、令人喜愛的怪兒子（如蝦蟆兒子、棗核兒子、豬兒子等）；對善良主人公有特別好感的大海裏的龍王公主；能成為主人公的妻子的仙女或田螺姑娘之類；能成為少女的理想丈夫的蛇郎；等等。反面人物，如：各種性格兇殘或狀貌可怖的妖魔、精怪，等等。

民間童話中超自然性質的寶物，也是多種多樣的。比較常見的有：放在米缸裏便會長米、放在錢袋裏便會長錢的「寶珠」；戴在頭上就可以使人看不見身體的「隱身帽」；穿起來冬暖夏涼的「冷熱袍」；能救活死者的「仙丹」；只要你輕輕地說一下，就可以立刻變出酒肉、金銀、元寶的「寶葫蘆」；長滿金枝、玉葉、金花、銀果，用手一搖，就會噹噹響起來、金銀落滿地的「搖錢樹」；要什麼好吃的食物就出現什麼，要多少就有多少的「隨意鉢」；在地上打一鞭，說聲「酒來菜來」，頓時草地上出現許多酒菜的「寶鞭」；只要放一種東西進去，就會流溢滿盆同樣東西的「聚寶盆」；洗衣裳時，只要一捶它，便會破布變好布、舊衣變新衣的「寶槌」；在海邊鍋裏放上水一煮，就可以把大海煮乾的「熬海錢」；具有非凡的開山神力的「寶匙」；拿上它能飛上青天，戴上它會使人永遠年輕的「荷花骨朵」；吃了它，便能讓人放出香屁的豆子或樹皮；等等。

在民間童話中，超自然性質的情節，同樣是變化多樣的。爲我們所常見的有：老虎或老狼精能夠變爲外婆，並騙過幾個外甥女兒；黃狗能夠幫助善良的弟弟耕田；老鷹能夠把老二馱着，背到東方的太陽山去拾取金子；蛇能變爲少男，與少女結婚；冤死的婦女能變成小鳥；善良主人公養大的蛇，能給他報恩，或救護他脫離危險的處境；圖畫中的美人，能變爲少女與善良的少男結婚；善良的主人公的小禿子或有別的生理缺陷者，終至變成美少年；逃走者能把扔下的梳子變爲樹林；有特殊的法力者折下一根樹枝扔下河裏，便變成了一條獨木橋；等等。

在民間童話裏出現的上述的具有超自然性質的人物、寶物、情節等，都是產生於民間無名作者積極的浪漫主義的美麗幻想，也是現實社會中根本不可能存在的事物，但又使聽者感到合乎情理，易於理解。正是由於上述一切的存在，就往往構成了民間童話裏最有標誌性的特徵，使它成爲民間流傳的散文體故事中別具特色的、富有幻想性的故事。

二、民間童話的幻想分類和作品的社會來源

一、民間童話的幻想分類

民間童話雖然是帶有很強的幻想性的民間故事，但決不是人們空想的產物，而是以幻想與現實之間的種種矛盾為生活基礎而創作出來的，它反映了人民時時刻刻進行着積極大胆的幻想；在全部的民間童話中，為一條優美的浪漫主義的思想紅綫所貫串着。

民間童話的幻想成分很強。但從大體來說，這種幻想性情節，可以分為兩大類：第一大類民間童話的幻想，是在全篇中貫串着極其強烈的幻想情節，充滿着極其吸引人的神奇色彩。如在有的民間童話中，老虎或老狼精變為外婆後，便以外婆的身份，一直與幾個外孫女周旋，到最後，她被識穿她是個假外婆，並終於被外孫女弄死，這種幻想性情節才結束。在有的民間童話中，田螺精、狐狸精、畫中美人變成的美麗姑娘，最後偷偷地出來，協助善良的青年小伙子做好家務，煮好飯食，後來和他結了婚。有時，最後還可能以自己奇特的力量，戰勝破壞他們的幸福生活的人。在有的廣東民間童話中，講述一個農民有個蟾蜍仔（蝦蟆兒子），居然可以率兵打敗從外國

來犯的敵人，班師回國後，可以和公主結婚，夜間他脫下了皮，就成爲一個美少年。等等。這一類民間童話的主人公的情節活動，自頭至尾都滲透着強烈的幻想色彩。

充滿強烈的幻想性的民間童話，有的是篇幅比較長的。如四川的《三兄弟》：

在人跡不到的地方，住着三兄弟。大哥叫順風耳，幾千里外風吹草動都聽得見。二哥名叫千里眼，幾千里外有什麼東西都能看到。三弟名叫長脚桿，一脚就能跨上高山，越過江河。三兄弟相親相愛地過日子，誰也不敢侵犯他們。

天上的魔王十分妒忌他們哥仨（音薩，三個也），總是要想法子害死他們。

魔王要放洪水來淹他們，順風耳馬上就知道了這個消息，他對兩個弟弟說：「要發洪水了！我們來想個法子吧！可是到哪去躲呢？」

「我看見雲霧中有一座高山，把我們帶到那兒去吧！」千里眼眨了眨眼睛說。

兩個哥哥一個抓住長脚桿的左胳膊，一個抓住長脚桿的右胳膊，長脚桿向着千里眼指着的方向，只走了十多步，就把他們帶上了滿是雲霧的高山頂上。

洪水像野獸一樣地在地上氾濫，一股勁地向上漲：淹了山腰、山頂，又淹了長脚桿的膝蓋、肚臍，最後淹到他的胸膛。可是，洪水不能再漲了，再漲就要冲塌魔王修在雲霧裏的宮殿。魔王只好垂頭喪氣地叫洪水退到大海裏去。

魔王仍不甘心，就趁起風時放大火來燒他們。千里眼馬上就看見了，他對兄弟說：「兄

弟們！遠處起火了，我們來想個法子吧！可是到哪裏去躲呢？」

「今天的風要朝東南颳，兄弟們，快朝西北跑吧！到背風的地方去，火就燒不着我們了。」
順風耳說。

照着順風耳說的方向，長脚桿帶着兩個哥哥，跑到了西北高原上。

烈火燒紅了半邊天，直朝東南捲，風助火威，愈燒愈旺：燒炸了岩石，燒紅了泥土，一直燒到大海邊。

三兄弟慶祝自己的勝利，更加相親相愛。

魔王總是想法子要害死哥仨，他悄悄叫女兒變成一隻漂亮的斑鳩鳥，飛到三兄弟住的地方。

斑鳩鳥在順風耳打柴的林子裏歇下，扯光了嗓子，唱起歌來，唱得順風耳也坐下來聽。

「順風耳大哥，你真是個大好人，你的本領真強，要是沒有你那一雙耳朵，那兩個弟弟怕會淹死了吧？燒死了吧？」

「斑鳩鳥呀，你的歌好聽，你的話可不好聽！」順風耳仍舊打他的柴。打完柴，就躺在大樹下睡起覺來。

斑鳩鳥假裝嘆了一口氣，又飛到千里眼打水的井邊唱起歌來，唱得千里眼也放下水桶，坐下來聽。

「千里眼二哥，你真是個大好人，你的本領真強，要是沒有你那一雙眼睛，你的哥哥、弟弟怕會淹死了吧？燒死了吧？」

「斑鳩鳥呀，什麼強不強的，我們都是兄弟嘛！」

「千里眼二哥，你的心眼真好，想得真妙，只怕你那哥哥、弟弟……唉！」斑鳩嘆了一口氣，「他們可沒把你放在心上！」

「告訴我，他們說什麼來？」

「他們說：要是沒有我呀，哼！怕早叫他餓了大魚，燒焦了皮！」

「唉！兄弟們！你們太沒良心了！算了，忍一忍吧！」千里眼仍舊打他的水。打完水，就在井邊睡起覺來。

斑鳩鳥假裝嘆了一口氣，又飛到長腳桿正在洗腳的河邊唱起了歌，唱得長腳桿向它說起話來了：

「斑鳩呀！你唱得真美！」

「親愛的長腳桿哥哥呀，你看你那一雙腳才美呢！」

「美什麼呀！親愛的小鳥，再給我唱一個吧！」

斑鳩鳥唱了一陣，把頭一低，羞答答地說：

「要是你在那兩個哥哥跟前，我才不唱呢！」

「那爲什麼呀？親愛的小鳥！」

「他們都是忘恩負義的人，不像你親愛的長腳桿哥哥，心眼好，本領強，又還——漂亮。」

「別罵人呀！我的小鸟！」

「我的長腳桿哥哥呀！他們都說：要沒有我呀，哼！早叫他喂了大魚，燒焦了皮！我看乾脆把那個長腳桿趕出去得了！可別說是我說的呀，我的長腳桿哥哥。」

「要沒有我長腳桿，我看你們才餓了大魚，燒焦了皮呢！」長腳桿愈想愈生氣，腳也沒洗完就先去找千里眼講理。兩兄弟沒說到十句話就吵起來。順風耳也給吵醒了，趕忙走來勸架。

「又做端公（即巫婆之類）又做鬼，假正經！」兩兄弟都朝順風耳破口大罵，吵着要分家。順風耳左勸右勸不轉，只好坐在地上掉眼淚。

長腳桿分了一份家當，幾步就走到兩千里外的地方安了家；千里眼也走得遠遠的：他們都想離得愈遠愈好。

當魔王又放洪水來淹他們的時候，順風耳知道了消息，却沒有千里眼和長腳桿；千里眼雖然能看到霧裏的高山，但却不知道洪水的消息，又沒有長腳桿；長腳桿沒有千里眼和順風耳，既看不到雲霧裏的高山，又不知道洪水的消息。

兄弟三個，就這樣被魔王害死了！

（引自一九五四年上海文化生出版社《民間文藝選輯》第六集）